

**Saksa-Stuttgart: Rautateiden rakennustyöt**  
**OJ S 195/2020 07/10/2020**  
**Ilmoitus tehdystä sopimuksesta – erityisalat**  
**Urakat**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/25/EU

---

**I kohta: Hankintayksikkö****I.1. Nimi ja osoitteet**

Virallinen nimi: DB Projekt Stuttgart-Ulm GmbH  
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: DE11  
Postiosoite: Räpplenstraße 17  
Postitoimipaikka: Stuttgart  
NUTS-koodi: DE11 Stuttgart  
Postinumero: 70191  
Maa: Saksa  
Yhteyshenkilö: Deutsche Bahn AG – Beschaffung Infrastruktur FE.EI 3  
Sähköpostiosoite: [einkauf-s21nbs@deutschebahn.com](mailto:einkauf-s21nbs@deutschebahn.com)  
Faksi: +49 69-265-21939  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: [www.deutschebahn.com](http://www.deutschebahn.com)  
Hankijaprofiilin osoite: <http://www.deutschebahn.com/bieterportal>

**I.6. Pääasiallinen toimiala**

Rautatiepalvelut

---

**II kohta: Kohde****II.1. Hankinnan laajuus****II.1.1. Nimi**

S21, PA 1.7; (BTO) Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung Los B  
Viitenumero: 20FEI46066

**II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi**

45234100 Rautateiden rakennustyöt

**II.1.3. Sopimuksen tyyppi**

Rakennusurakat

**II.1.4. Lyhyt kuvaus**

S21, PA 1.7; (BTO) Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung Los B  
Die Vergabe ist mit der Bekanntmachungsnummer 19FEI37404 gestartet, wurde dann mit der Nummer 20FEI44393 weitergeführt und mit der Nummer 20FEI46066 beauftragt.

**II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: kyllä

**II.1.7.**

## **Hankinnan kokonaisarvo**

Arvo ilman alv:tä: 62 307 097,65 EUR

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.1. Nimi**

Los B – Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung

Osa nro: 1

#### **II.2.2. CPV-lisäkoodi(t)**

45234100 Rautateiden rakennustyöt

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DE111 Stuttgart, Stadtkreis

Pääasiallinen suorituspaikka: Stuttgart

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Leistungsinhalte Los B (Talquerung)

— Liefern und Einbau (L&E) Feste Fahrbahn ca. 10 km;

— L & E Schweres Masse Feder System ca. 5,4 km;

— Einbau von Weichen 55 St;

— Lieferung und Einbau von Tunnelsicherheitsbeleuchtung, Tunnelenergieversorgung, Montage von Türen;

— U.a. Klimaanlage, Zwischenböden, Rauminstallation, Brandabschottung, Endg. Fluchtwegbeschilderung

— Bauablaufplanung für alle Gewerke / für die gesamte Baumaßnahme in diesem Los.

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Hinta

#### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: ei

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä

Hankkeen nimi tai viite: Teil des EU-Projektes Nr. 17 im Programm der „Transeuropäischen

Netze“ (TEN) „Paris-Straßburg-Stuttgart-Wien-Bratislava“, hier: Abschnitt Stuttgart-Wendlingen

#### **II.2.14. Lisätiedot**

### **IV kohta: Menettely**

---

#### **IV.1. Kuvaus**

##### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Neuvottelumenettely, josta julkaistaan ennakkoon tarjouskilpailukutsu

##### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

##### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: ei

#### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

##### **IV.2.1.**

## Samaa menettelyä koskeva aiempi julkaisu

Ilmoituksen numero EUVL:ssä: [2019/S 039-088890](#)

### IV.2.8. Tietoa dynaamisen hankintajärjestelmän päättämisestä

### IV.2.9. Tietoa ohjeellisella kausi-ilmoituksella esitetyn tarjouskilpailukutsun päättämisestä

## V kohta: Sopimuksen tekeminen

---

Sopimus nro: 1

Osa nro: 1

Nimi:

Los B – Feste Fahrbahn und Eisenbahnt. Ausrüstung

Sopimus/osa tehdään: kyllä

### V.2. Sopimuksen tekeminen

#### V.2.1. Sopimuksen tekemisen päivämäärä

18/09/2020

#### V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite

Virallinen nimi: BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG (Ed. Züblin AG, DB Bahnbaugruppe GmbH, Rhombert Bahntechnik GmbH)

Postiosoite: Albstadtweg 5

Postitoimipaikka: Stuttgart

NUTS-koodi: DE11 Stuttgart

Postinumero: 70567

Maa: Saksa

Urakoitsija on pk-yritys: ei

#### V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite

Virallinen nimi: Ed. Züblin AG (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Postiosoite: Albstadtweg 5

Postitoimipaikka: Stuttgart

NUTS-koodi: DE11 Stuttgart

Postinumero: 70567

Maa: Saksa

Urakoitsija on pk-yritys: ei

#### V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite

Virallinen nimi: DB Bahnbaugruppe GmbH (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Postiosoite: Am Studio 1A

Postitoimipaikka: Berlin

NUTS-koodi: DE3 Berlin

Postinumero: 12489

Maa: Saksa

Urakoitsija on pk-yritys: ei

#### V.2.3. Sopimuskumppanin nimi ja osoite

Virallinen nimi: Rhombert Bahntechnik GmbH (BIEGE PA 1.7 BTO c/o Ed. Züblin AG)

Postiosoite: Mariahilfstraße 29

Postitoimipaikka: Bregenz  
NUTS-koodi: AT341 Bludenz-Bregenzer Wald  
Postinumero: 6900  
Maa: Itävalta  
Urakoitsija on pk-yritys: ei

#### **V.2.4. Tiedot sopimuksen/osan arvosta**

Sopimuksen/osan kokonaisarvo: 62 307 097,65 EUR

#### **V.2.5. Tietoa alihankinnasta**

#### **V.2.6. Hinta, joka on maksettu poikkeuksellisen edullisista hankinnoista**

### **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

#### **VI.3. Lisätiedot**

#### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

##### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt  
Postiosoite: Villemombler Straße 76  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 52123  
Maa: Saksa  
Sähköpostiosoite: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)  
Puhelin: +49 22894990  
Faksi: +49 2289499400  
Internetosoite: <http://www.bundeskartellamt.de/>

##### **VI.4.2. Sovittelusta vastaava elin**

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt  
Postiosoite: Villemombler Straße 76  
Postitoimipaikka: Bonn  
Postinumero: 52123  
Maa: Saksa  
Sähköpostiosoite: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)  
Puhelin: +49 22894990  
Faksi: +49 2289499400  
Internetosoite: <http://www.bundeskartellamt.de/>

##### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:  
Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 4 GWB). Ein Nachprüfungsantrag ist zudem unzulässig, soweit der Antrag erst nach Zuschlagserteilung zugestellt wird (vgl. § 168 Abs. 2 Satz 1 GWB). Die Zuschlagserteilung ist möglich 10 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Fax oder per E-Mail bzw. 15 Tage nach Absendung der Bekanntgabe der Vergabeentscheidung per Post (§ 134 Abs. 2 GWB). Die Zulässigkeit eines Nachprüfungsantrags setzt ferner voraus, dass die geltend gemachten Vergabeverstöße innerhalb von 10 Kalendertagen nach Kenntnis bzw. – soweit die Vergabeverstöße aus der

Bekanntmachung oder den Vergabeunterlagen erkennbar sind – bis zum Ablauf der Teilnahme- bzw. Angebotsfrist gerügt wurden (§ 160 Abs. 3 S. 1 Nr. 1 – 3 GWB). Des Weiteren wird auf die in 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Die Geltendmachung der Unwirksamkeit einer Auftragsvergabe in einem Nachprüfungsverfahren ist fristgebunden. Es wird auf die in § 135 Abs. 2 GWB genannten Fristen verwiesen. Nach § 135 Abs. 2 S. 2 GWB endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union. Nach Ablauf der Frist kann eine Unwirksamkeit nicht mehr festgestellt werden.

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt

Postiosoite: Villemombler Straße 76

Postitoimipaikka: Bonn

Postinumero: 52123

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [info@bundeskartellamt.de](mailto:info@bundeskartellamt.de)

Puhelin: +49 22894990

Faksi: +49 2289499400

Internetosoite: <http://www.bundeskartellamt.de/>

#### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

02/10/2020